

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 862/2009

ze dne 15. září 2009

o zastavení částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření uložených nařízením (ES) č. 1487/2005 na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z Čínské lidové republiky

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 384/96 ze dne 22. prosince 1995 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), a zejména na čl. 11 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh předložený Komisí po konzultaci s poradním výborem,

vzhledem k těmto důvodům:

1. PLATNÁ OPATŘENÍ

- (1) Nařízením (ES) č. 1487/2005⁽²⁾ (dále jen „původní nařízení“) Rada uložila konečné antidumpingové clo na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken (dále jen „HTPNV“ nebo „dotčený výrobek“) pocházejících z Čínské lidové republiky (dále jen „ČLR“ nebo „dotčená země“). Období šetření použité v šetření, v jehož důsledku bylo přijato výše zmíněné nařízení (dále jen „původní šetření“), zahrnovalo období od 1. dubna 2003 do 31. března 2004 (dále jen „období původního šetření“).
- (2) V návaznosti na nové antiabsorpční šetření byla tato opatření změněna nařízením Rady (ES) č. 1087/2007⁽³⁾. Celní sazby platné v současné době se pohybují od 14,1 % do 74,8 %.

2. POSTUP

2.1 Žádost o přezkum

- (3) Dne 1. dubna 2008 obdržela Komise žádost podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení, aby zahájila částečný proza-

tímní přezkum za účelem prověření, zda určité druhy výrobků spadají do oblasti působnosti současných antidumpingových opatření.

- (4) Žádost podala Hüpeden GmbH & Co. KG (dále jen „žadatel“), dovozce se sídlem v Německu.

- (5) Žadatel tvrdil, že výrobek, který dováží, se používá pouze k výrobě speciální lepicí pásky pro izolaci kabelů v kabelových svazcích motorů, zejména motorů automobilů (dále jen „výrobek s vlastnostmi pásky“), a že technické a chemické vlastnosti tohoto výrobku jsou odlišné od vlastností dotčeného výrobku vymezeného v rámci původního šetření. Jako odlišné se jeví zejména pevnost v tahu a zabarvení výrobku s vlastnostmi pásky. Žadatel uvedl, že by se výrobek s vlastnostmi pásky proto měl považovat za výrobek, který nespadá do oblasti působnosti původního šetření, a neměl by být tedy předmětem výše zmíněných opatření.

2.2 Zahájení

- (6) Po konzultaci s poradním výborem Komise rozhodla, že existují dostatečné důkazy odůvodňující zahájení částečného prozatímního přezkumu, a zveřejněním oznámení v Úředním věstníku Evropské unie dne 26. června 2008⁽⁴⁾ zahájila v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení částečný prozatímní přezkum omezený na posouzení rozsahu definice výrobku. V rámci přezkumu mělo být zejména zjištěno, zda je výrobek s vlastnostmi pásky součástí dotčeného výrobku vymezeného v rámci původního šetření.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 240, 16.9.2005, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 246, 21.9.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 163, 26.6.2008, s. 38.

2.3 Přezkumné šetření

- (7) Komise oficiálně informovala orgány ČLR a všechny ostatní strany, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, totiž vyvážející výrobce v dotčené zemi, výrobce i uživatele a dovozce ve Společenství, o zahájení šetření v rámci částečného prozatímního přezkumu. Zúčastněné strany dostaly příležitost, aby písemně předložily svá stanoviska a požádaly o slyšení ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení. Všechny zúčastněné strany, které o to požádaly a které prokázaly, že mají konkrétní důvody ke slyšení, byly vyslechnuty.
- (8) Komise zaslala dotazníky všem stranám, o nichž je známo, že se jich záležitost týká, a všem dalším stranám, které se během lhůty stanovené v oznámení o zahájení přihlásily.
- (9) S ohledem na rozsah přezkumu nebylo pro účel tohoto přezkumu stanoveno žádné období šetření. Informace obdržené v odpovědích na dotazníky se týkaly období od 1. července 2007 do 30. června 2008 (dále jen „posuzované období“). Pro posuzované období byly požadovány informace týkající se objemu a hodnoty prodeje/nákupu, objemu výroby a kapacity pro výrobek s vlastnostmi pásky a všechny druhy HTPNV. Dotčené strany byly dále požádány, aby se vyjádřily k jakýmkoli rozdílům nebo podobnostem mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a ostatními druhy HTPNV týkajícím se jejich výrobního procesu, technických vlastností, konečného použití, zaměnitelnosti atd.
- (10) Odpovědi na dotazník přišly od žadatele, jednoho čínského vyvážejícího výrobce výrobku s vlastnostmi pásky, jednoho výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, dvou výrobců jiných druhů HTPNV ve Společenství a jednoho uživatele výrobku s vlastnostmi pásky.
- (11) Komise si vyžádala a ověřila všechny údaje, které považovala za nezbytné pro posouzení, zda je třeba změnit oblast působnosti stávajících antidumpingových opatření, a provedla inspekce na místě v prostorách těchto společností:
- Hüpeden GmbH & Co. KG, Hamburk, Německo,
 - TFE Textil, Nüziders, Rakousko,
 - Wujiang Glacier Fabrics, Wu-ťiang, ČLR.
- (12) Všechny zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě byly vyvozeny závěry současného přezkumného šetření (dále jen „konečné informace“). Byla jim rovněž poskytnuta lhůta, během níž mohly vznést námitky ke sděleným informacím.

- (13) Ústní a písemné připomínky předložené stranami byly náležitě uváženy a odpovědi na ně jsou obsaženy v níže uvedených bodech odůvodnění.

3. DOTČENÝ VÝROBEK

- (14) Dotčeným výrobkem jsou, jak je vymezeno v původním nařízení, tkaniny z nití ze syntetických nekonečných vláken obsahující 85 % hmotnostních nebo více tvarovaných a/nebo netvarovaných polyesterových nekonečných vláken, barvených (včetně obarvení na bílo) nebo potisťovaných, pocházejících z ČLR, v současnosti kódů KN ex 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 54 00, ex 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 90, ex 5407 69 10 a ex 5407 69 90.

4. VÝSLEDKY ŠETŘENÍ

- (15) Nejprve bylo zkoumáno, zda výrobek s vlastnostmi pásky spadá do oblasti působnosti uložených opatření týkajících se některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z ČLR, které jsou popsány v původním nařízení. Následně bylo zkoumáno, zda by rozsah definice výrobku mohl být změněn na základě toho, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV nejsou jediným výrobkem.

4.1 Rozsah původního šetření

- (16) Připomíná se, že HTPNV se vyrábí tkaním polyesterových nití a následnou povrchovou úpravou vzniklé textilie. Nítě mohou být též předbarvené. Povrchová úprava zahrnuje zpravidla potisk nebo barvení tkanin, může však být provedena i další povrchová úprava pro získání vzhledu „broskvové slupky“ nebo např. pro vyrobení vodoodpudivé textilie.
- (17) V 8. bodě odůvodnění původního nařízení je uvedeno, že dotčený výrobek by se měl rozlišovat od tkaných textilií z polyesterových vláken z různobarevných nití, u nichž jsou předbarvené nitě setkány do látky a design je utvořen tkaním vzoru. Tyto textilie jsou kódů KN 5407 53 00 a 5407 61 50 a jsou vyloučeny z rozsahu definice výrobku, a tudíž i z oblasti působnosti platných antidumpingových opatření.
- (18) Žadatel ve své žádosti o přezkum uvedl, že výrobek s vlastnostmi pásky nespadá do rozsahu definice dotčeného výrobku uvedené v původním nařízení, neboť je vyroben z předbarvených nití, a proto odpovídá výrobku popsanému v 17. bodě odůvodnění výše. Žadatel dále uvedl, že svůj dovoz výrobku s vlastnostmi pásky pocházejícího z ČLR vždy důsledně vykazoval pod kódem KN 5407 53 00, a to i před uložením antidumpingových

- opatření v roce 2005. Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že antidumpingové nařízení, jako je toto, není vhodným právním nástrojem pro určení, do jakých kódů KN měly být konkrétní zásilky zařazeny. To je v první řadě otázka pro vnitrostátní orgány; v případě potřeby si lze vyžádat závaznou informaci o sazebním zařazení zboží nebo požádat o rozhodnutí o předběžné otázce u Soudního dvora Evropských společenství. Nicméně, jestliže by se na žádný z výrobků dovážených žadatelem nemohlo vztahovat antidumpingové clo uložené původním nařízením, toto přezkumné šetření by nemělo praktický význam. Z výsledků šetření z tohoto pohledu vyplynulo, že výrobek s vlastnostmi pásky je vyroben z předbarvených nití, avšak že tyto nitě nejsou odlišné barvy a tkaním těchto nití není utvořen žádný zjevný vzor. Pro účely tohoto šetření se proto má za to, že výrobek s vlastnostmi pásky je rozlišitelný od výrobku popsáného v 17. bodě odůvodnění výše.
- (19) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky by měl být považován za výrobek vyrobený z nití různých barev, neboť uhlík, který není v polyesterové niti rozpuštěn rovnoměrně, vytváří v niti odstíny černé barvy. Žadatel se při odůvodnění tohoto tvrzení odvolává na poznámky k položkám v příloze I části druhé třídě XI nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku⁽¹⁾, podle nichž definice tkaniny z různobarevných nití zahrnuje tkaninu, která sestává z nití různých odstínů téže barvy, a na stanoviska nezávislých odborníků.
- (20) V reakci na toto tvrzení se připomíná, že cílem tohoto nařízení není definovat, pod jakým kódem KN by měl být dovoz výrobku s vlastnostmi pásky vykázan. Proto bylo toto tvrzení považováno pro účely tohoto šetření za bezvýznamné, neboť, jak bylo uvedeno výše, otázky týkající se celního zařazení řeší v první řadě příslušné vnitrostátní orgány.
- (21) Žadatel ve své žádosti o přezkum rovněž uvedl, že v zahajovací a prozatímní fázi bylo původní šetření zaměřeno pouze na HTPNV pro oděvní aplikace a že pouze tyto druhy textilií měly být zahrnuty do definice dotčeného výrobku a být předmětem antidumpingových opatření. Žadatel také tvrdil, že oblast působnosti původního šetření s ohledem na dotčený výrobek byla rozšířena až v rámci původního nařízení o uložení konečných antidumpingových opatření, aby se vztahovala na všechny druhy použití. Dále tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky se používá v automobilovém průmyslu k velmi specifickému účelu, a neměl by proto být považován za součást dotčeného výrobku.
- (22) Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že v oznámení o zahájení původního šetření⁽²⁾ jsou zmiňovány HTPNV „běžně používané při výrobě oděvních aplikací“ a nikoliv HTPNV používané výhradně při výrobě oděvních aplikací. To znamená, že od okamžiku zahájení řízení do uložení konečných opatření nedošlo k žádnému rozšíření definice dotčeného výrobku, jak tvrdí žadatel. Kromě upřesnění rozsahu definice výrobku, pokud jde o začlenění „bělených“ HTPNV, navíc neexistuje žádný jiný rozdíl mezi dotčeným výrobkem podle definice v nařízení Komise (ES) č. 426/2005⁽³⁾ (dále jen „prozatímní nařízení“) a podle definice v konečném nařízení původního šetření (tj. v původním nařízení). V žádném z těchto nařízení nejsou HTPNV dovážené za účelem specifického konečného použití vyňaty z celní povinnosti, a to ani v normativní části (čl. 1 odst. 1), ani v bodech odůvodnění týkajících se definice dotčeného výrobku. V prozatímním nařízení, zejména v první větě jeho 11. bodu odůvodnění, je uveden popis dotčeného výrobku ve smyslu jeho fyzikálních vlastností. I zde je však pouze uvedeno, že HTPNV se „běžně“ používají při výrobě oděvních aplikací, aniž by to představovalo jakoukoli podmínku pro to, aby se na ně vztahovalo šetření nebo (prozatímní) clo. Později, vzhledem k tomu, že v průběhu původního šetření byla zjištěna řada možných použití, jako např. pro nábytkovou nebo domácí dekoraci, bylo v 6. bodě odůvodnění původního nařízení výslovně připomenuto, že se definice výrobku vztahuje na všechny HTPNV bez ohledu na jejich konečné použití. Proto byly výrobek s vlastnostmi pásky a všechny ostatní HTPNV, včetně HTPNV pro použití v automobilovém průmyslu, zahrnuty do definice dotčeného výrobku v rámci původního šetření.
- (23) Žadatel rovněž s podporou podobných argumentů, jako jsou uvedeny výše, tvrdil, že nemohl řádně uplatnit své právo na obhajobu v rámci původního šetření, neboť v období od prozatímní do konečné fáze byla rozšířena definice dotčeného výrobku, přičemž potenciálním zúčastněným stranám nebyla zaslána žádná konkrétní informace ohledně této změny. Žadatel tvrdil, že toto bylo důvodem, proč v rámci původního šetření nespolupracoval on ani jeho čínský dodavatel.
- (24) Připomíná se, jak je uvedeno ve 22. bodě odůvodnění, že definice výrobku nebyla během původního šetření rozšířena, protože vedle oděvních aplikací byla jiná možná použití brána v úvahu již od zahajovací fáze. Možná toho je žadatel zkušeným obchodníkem a dovozcem, který již spolupracoval v rámci jiných antidumpingových šetření, a je proto dobře obeznámen s postupy a informačními zdroji (jako např. Úřední věstník), pokud

⁽¹⁾ Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 160, 17.6.2004, s. 5.

⁽³⁾ Úř. věst. L 69, 16.3.2005, s. 6.

jde o tato šetření. V této souvislosti je rovněž třeba poznamenat, že – jak vyplývá z 9. a 10. bodu odůvodnění původního nařízení – po vyhlášení prozatímního nařízení vzneslo několik zúčastněných stran námitky proti uložení opatření na HTPNV pro jiná použití než výrobu oděvních aplikací (např. nábytek, domácí dekorace, deštníky). Z toho vyplývá, že zúčastněné strany pochopily, že šetření nikdy nebylo omezeno na HTPNV používané při výrobě oděvních aplikací. Vzhledem k výše uvedenému muselo být toto tvrzení zamítnuto.

- (25) Po poskytnutí konečných informací žadatel dále tvrdil, že předložil připomínky v průběhu původního šetření a že zároveň také věc aktivně projednával s řadou sdružení v rámci textilního průmyslu, která byla do onoho šetření zapojena. Podle žadatele neexistoval nikdy žádný náznak ze strany Komise, že by textilie s vlastnostmi pásky mohla spadat do oblasti působnosti šetření nebo opatření.
- (26) Za prvé je třeba poznamenat, že je jasné, že žadatel si byl plně vědom existence původního šetření. Kromě toho, jak je vysvětleno výše, šetření se na HTPNV vztahovalo od samého začátku. Žadatel navíc nepředložil žádný důkaz o tom, že by Komise někdy vyloučila výrobek s vlastnostmi pásky z oblasti působnosti původního šetření nebo že by nějaká strana někdy Komisi navrhla tak učinit. Přípomínky, které žadatel předložil během původního šetření, se týkaly aspektů řízení souvisejících s obecným zájmem Společenství a otázek souvisejících s možným zahrnutím bělených nebo nebělených textilií do oblasti působnosti antidumpingových opatření. Je možné, že se žadatel nepovažoval za subjekt dotčený původním šetřením, pokud jde o jeho dovoz výrobku s vlastnostmi pásky. Pokud tomu tak skutečně bylo, bylo by to zřejmě způsobeno skutečností, že žadatel svůj dovoz výrobku s vlastnostmi pásky vykazoval pod kódem KN 5407 53 00; tento kód totiž nebyl předmětem původního šetření. Oblast působnosti šetření však není omezena tím, že jeden subjekt možná vykazoval zboží, které do oné oblasti působnosti spadá, pod nesprávným kódem KN. Proto muselo být tvrzení žadatele zamítnuto.
- (27) Vzhledem k výše uvedenému se potvrzuje, že dovoz výrobku s vlastnostmi pásky pocházejícího z ČLR spadá do oblasti působnosti opatření popsanych v původním nařízení.

4.2 Srovnání výrobku s vlastnostmi pásky a jiných druhů HTPNV

- (28) Za účelem posouzení, zda výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV jsou jediným výrobkem, bylo provedeno srovnání výrobku s vlastnostmi pásky a jiných druhů HTPNV ve smyslu základních fyzikálních, technických nebo chemických vlastností. Zkoumána byla i další doplňková kritéria, jako např. výrobní proces, ceny, konečná použití a zaměnitelnost.

4.2.1 Fyzikální a technické vlastnosti výrobku s vlastnostmi pásky

- (29) Z výsledků šetření vyplynulo, že nitě použité k přípravě přízí pro tkaní výrobku s vlastnostmi pásky obsahují malé množství uhlíku (méně než 3 %). Při výrobě těchto nití se postupuje tak, že granulát obsahující uhlík se rozpustí s granulátem čistého polyesteru a výsledná tavnina je protlačována malými otvory, přičemž vznikají černá vlákna. Tato vlákna se poté spřádají do černých nití.
- (30) Přidáním uhlíku do surového materiálu získá výrobek s vlastnostmi pásky černé zbarvení, které odolává při různých zkouškách stálobarevnosti, ať chemických (mytí mýdlem nebo máčení v lázni s rozpouštědlem) nebo mechanických (tření za sucha nebo za mokra). Použitím tohoto surového materiálu se rovněž sníží pevnost v tahu textilie s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými druhy HTPNV vyrobenými ze stejného počtu přízí.
- (31) Žadatel tvrdil, že výrobek s vlastnostmi pásky by dále mohl být rozlišován od jiných druhů HTPNV z toho důvodu, že jeho nižší pevnost v tahu umožňuje jeho přetržení rukou. Tato vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky je specifickým požadavkem automobilového průmyslu, aby pracovníci mohli lepící pásku při ovíjení kabelů rychle přetrhnout.
- (32) Jeden výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství však v současnosti vyrábí jiný druh výrobku s vlastnostmi pásky, jenž je rovněž používán v automobilovém průmyslu a který nelze přetrhnout rukou. Tato textilie se rovněž vyrábí z nití obsahujících uhlík, avšak množství uhlíku v niti je nižší než v případě výrobku s vlastnostmi pásky, který vyrábí spolupracující čínský vyvážející výrobce a dováží žadatel. Komise tuto výrobní činnost a specifikace výrobku prodávaného výrobcem ve Společenství prověřila během své inspekční návštěvy. Bylo rovněž zjištěno, že jiné druhy HTPNV lze také přetrhnout rukou, jestliže se sníží počet přízí v textilií. Proto tuto vlastnost nelze považovat za skutečnou vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky, která by jej odlišovala od jiných druhů HTPNV, či za vlastnost, která by opravňovala k vyloučení výrobku s vlastnostmi pásky z definice dotčeného výrobku. Totéž platí pro srovnání z hlediska pevnosti v tahu.
- (33) Po poskytnutí konečných informací žadatel trval na tom, že výrobek s vlastnostmi pásky má znatelně nižší pevnost v tahu než HTPNV, neboť pevnost v tahu výrobku s vlastnostmi pásky je o 20 % nižší než pevnost v tahu HTPNV se stejnými čísly příze. Uznal, že HTPNV s nižším číslem příze lze přetrhnout rukou, ale že není vhodné pro opatření vrstvou lepidla, neboť lepidlo by textilií vzhledem k nižší hustotě prosáкло.

- (34) Pokud jde o toto tvrzení, je třeba poznamenat, že během šetření nevedla žádná zúčastněná strana jasnou a objektivní prahovou hodnotu, pokud jde o pevnost v tahu, na základě které by bylo možné rozlišit výrobek s vlastnostmi pásky od jiných druhů HTPNV, a nikoliv pouze od HTPNV se stejným číslem příze. Kromě toho bylo v rámci šetření zjištěno, že v závislosti na vlastnostech, které zákazníci u tohoto výrobku požadují, lze vyrobit výrobek s vlastnostmi pásky s vyšší pevností v tahu. Žadatel nakonec neposkytl absolutní prahové hodnoty pro pevnost v tahu a hustotu, při níž lepidlo textilií prosákne. Proto musela být tato tvrzení zamítnuta.
- (35) Pokud jde o charakter surového materiálu použitého pro výrobek s vlastnostmi pásky, je třeba poznamenat, že množství uhlíku v nitě je velmi malé: v rozsahu od 1 do 3 % podle jednotlivých výrobků s vlastnostmi pásky zkoumaných v průběhu šetření. V rámci šetření bylo dále prokázáno, že není možné změřit přesné množství uhlíku po zhotovení nitě. Proto je velmi obtížné zjistit obsah uhlíku v textiliích. To potvrdil i žadatel v rámci svých připomínek předložených po poskytnutí konečných informací.
- (36) Pokud jde o barvu výrobku s vlastnostmi pásky, je třeba nejprve upřesnit, že na rozdíl od tvrzení žadatele, že výrobek s vlastnostmi pásky může být pouze černý, může být hotová textilie s vlastnostmi pásky buď černá, nebo šedavá v závislosti na množství uhlíku v nitě. Je třeba zdůraznit, že HTPNV, které byly po tkaní obarveny na černou nebo na šedavou barvu, vypadají přesně jako výrobek s vlastnostmi pásky a že tyto různé druhy nelze rozlišit pouhým okem.
- (37) Pokud jde o stálobarevnost výrobku s vlastnostmi pásky, potvrzuje se, že textilie s vlastnostmi pásky odolává při zkouškách stálobarevnosti, ale během šetření bylo také zjištěno, že HTPNV vyrobené z předbarvených nití mohou být rovněž stálobarevné. Kromě toho nebyla v průběhu šetření zjištěna žádná měřitelná prahová hodnota, která by umožňovala rozlišovat mezi textiliemi označovanými jako stálobarevné a textiliemi označovanými jako nestálobarevné, zejména pokud jde o HTPNV vyrobené z předbarvených nití. Kromě toho, podle poznámek k položkám v příloze I části druhé třídě XI nařízení (EHS) č. 2658/87 zahrnuje definice „barvené tkaniny“ tkaninu, která sestává z barevné nitě jediné stejné barvy. Podle téhož dokumentu definice „barevné nitě“ zahrnuje nit, která je obarvena ve hmotě jiným než bílým barvivem. Proto nelze stálobarevnost považovat za hlavní rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a jinými druhy HTPNV.
- (38) Po poskytnutí konečných informací předložil žadatel zprávu z technického institutu specializujícího se na textilní a chemické výroby, která měla prokázat, že stálobarevnost výrobku s vlastnostmi pásky je skutečnou vlastností výrobku s vlastnostmi pásky. Tato zpráva byla založena na tzv. Baumgartově metodě, která spočívá v máčení textilie v lázni s rozpouštědlem, jako je např. chlorbenzol. Textilie s vlastnostmi pásky si po takovém testu uchová svou černou barvu, zatímco HTPNV, které byly obarveny na černou, se na povrchu odbarví a barva zůstane v lázni.
- (39) V tomto ohledu je po přezkoumání různých zpráv, které žadatel v průběhu šetření předložil, třeba poznamenat, že odborníci rozlišují dva způsoby obarvení HTPNV: buď máčením nitě nebo samotné textilie v barevné lázni (obarvení na povrchu) nebo rozpuštěním barvy v polyesteru při výrobě nitě (obarvení ve hmotě). Metodika navržená v různých zprávách umožňuje rozlišit HTPNV obarvené na černou ve hmotě od jiných na černou obarvených HTPNV obarvených na povrchu. Tyto zprávy však neprokázaly, že výrobek s vlastnostmi pásky je jediným možným druhem HTPNV obarveným na černou ve hmotě. Proto tyto zprávy neposkytly prostředky, jak rozlišit výrobek s vlastnostmi pásky od HTPNV vyrobených z nití obarvených na černou ve hmotě. Tyto zprávy dokonce potvrdily, že HTPNV obarvené ve hmotě by také odolaly odbarvovacímu testu s rozpouštědlem. V důsledku toho nelze odolnost proti rozpouštědлу považovat za skutečnou vlastnost výrobku s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými HTPNV, a toto tvrzení muselo být zamítnuto.
- (40) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že ačkoli existují určité rozdíly, nelze na základě fyzikálních, technických nebo chemických vlastností výrobek s vlastnostmi pásky jasně rozlišit od jiných druhů HTPNV.

4.2.2 Výrobní proces

- (41) Z výsledků šetření vyplynulo, že pro výrobu výrobku s vlastnostmi pásky lze použít stejná výrobní zařízení jako pro výrobu jiných druhů HTPNV, protože pro všechny druhy HTPNV se používají stejné tkalcovské stavy a provedení povrchové úpravy se v případě výrobků s vlastnostmi pásky stejně jako v případě jiných druhů HTPNV běžně zadává subdodavatelům. Všichni výrobci výrobku s vlastnostmi pásky, u nichž byla v průběhu šetření provedena inspekce na místě, také skutečně vyrábějí jak výrobek s vlastnostmi pásky, tak i jiné druhy HTPNV.

- (42) Z výsledků šetření však vyplynulo, že existují některé rozdíly mezi povrchovou úpravou výrobku s vlastnostmi pásky a povrchovou úpravou jiných druhů HTPNV. Jelikož výrobek s vlastnostmi pásky je nakonec opatřen vrstvou lepidla, je před prodejem na jedné straně vyhlazen, takže vrstva lepidla ulpí pouze na nevyhlazené straně (tzv. „kalandrování“). U výrobku s vlastnostmi pásky navíc není třeba provádět barvení či potisk, aby získal svou černou barvu, na rozdíl od jiných barvených druhů HTPNV. I u oněch jiných druhů HTPNV však existuje mnoho různých možných způsobů povrchové úpravy, a přesto byly všechny tyto druhy v rámci původního šetření považovány za jediný výrobek.
- (43) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že společná výrobní zařízení nemohou představovat základ pro zjištění, že by HTPNV tkané z předbarvených nití měly být považovány za jediný výrobek.
- (44) Pokud jde o toto tvrzení, připomíná se, že jak je uvedeno ve 28. bodě odůvodnění, hlavním základem pro stanovení, zda by výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV měly být považovány za jediný výrobek nebo dva různé výrobky, jsou fyzikální, technické nebo chemické vlastnosti výrobků. Lze však zkoumat i další doplňková kritéria, jako např. výrobní proces a zaměnitelnost mezi jednotlivými druhy výrobků. S ohledem na toto tvrzení se také poznamenává, že účelem tohoto šetření není zkoumat, zda jsou součástí dotčeného výrobku HTPNV tkané z předbarvených nití, nýbrž konkrétněji, zda je součástí dotčeného výrobku výrobek s vlastnostmi pásky. Na tomto základě musí být toto tvrzení odmítnuto.
- (45) Žadatel dále tvrdil, že existují rozdíly ve výrobním procesu, protože se používá odlišný surový materiál a pro výrobu výrobku s vlastnostmi pásky ve srovnání s jinými druhy HTPNV již není zapotřebí žádné další barvení nebo potisk.
- (46) Pokud jde o tvrzení týkající se rozdílu v použitém surovém materiálu, bylo ve 29. bodě odůvodnění již uznáno, že surový materiál používaný pro výrobek s vlastnostmi pásky je mírně odlišný od jiných předbarvených nití používaných pro tkaní HTPNV, protože obsahuje malé množství uhlíku. Připomíná se však, že všechny strany, včetně žadatele, se shodly na tom, že je nemožné změřit obsah uhlíku v hotové textilii, takže tento mírně odlišný surový materiál nemůže být v hotovém výrobku zjištěn. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (47) Žadatel rovněž tvrdil, že z důvodu absence barvení nebo potisku byla takzvaná šedá tkanina v minulosti z oblasti působnosti opatření vyňata, a tak by se totéž mělo vztahovat na výrobek s vlastnostmi pásky.
- (48) Pokud jde o toto tvrzení týkající se absence fáze barvení nebo potisku ve výrobním procesu hotového výrobku s vlastnostmi pásky, poznamenává se, že totéž platí pro HTPNV vyrobené z předbarvených nití a že HTPNV vyrobené z předbarvených nití jsou součástí dotčeného výrobku. Šedá tkanina byla skutečně považována za výrobek odlišný od HTPNV, ale výrobek s vlastnostmi pásky nelze považovat za šedou tkaninu, protože po tkaní je prováděno několik operací povrchové úpravy, jako např. kalandrování (vysvětleno ve 42. bodě odůvodnění) a napínání (ohřívání, jehož účelem je zamezit sražení textilie) a také odšlichtování (praní, jehož účelem je eliminovat zpevňující čididlo nanesené na nit před tkaním). Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (49) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že výrobní proces výrobku s vlastnostmi pásky je velmi podobný výrobnímu procesu jiných druhů HTPNV.

4.2.3 Cenové rozdíly

- (50) Podle ověřených informací získaných během šetření neexistuje jednoznačný cenový rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a černými předbarvenými HTPNV: vyšší cena surového materiálu potřebného pro výrobek s vlastnostmi pásky je zřejmě kompenzována tím, že nevznikají žádné náklady na barvení či potisk. Na rozdíl od tvrzení žadatele, která uvedl ve své žádosti o přezkum, proto nelze výrobek s vlastnostmi pásky považovat ve srovnání s jinými druhy HTPNV za výrobek s vysokou přidanou hodnotou.

4.2.4 Konečné použití a zaměnitelnost

- (51) Uznává se, že výrobek s vlastnostmi pásky se používá hlavně k výrobě lepicí pásky pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Výrobek s vlastnostmi pásky se k tomuto účelu celkem běžně používá, jak potvrzují katalogy největších výrobců lepicích pásek pro automobilový průmysl ve Společenství. Pro výrobu barevných lepicích pásek pro automobilový průmysl lze využít i jiné druhy HTPNV, avšak pro jiné účely použití, například značení.

- (52) Během šetření však byl zjištěn nejméně jeden další možný způsob použití výrobku s vlastnostmi pásky: výrobek s vlastnostmi pásky může být opatřen stříbrným povlakem za účelem výroby neprůhledných okenních žaluzií pro obytné přívěsy a šetření prokázalo, že se výrobek s vlastnostmi pásky v současnosti pro toto specifické použití prodává. Připomíná se, že kromě výroby oděvních aplikací existuje mnoho dalších způsobů použití HTPNV, jako např. zatemňovací záclonoviny, tašky, čalounění, kancelářský nábytek atd., jak dokládají veřejně dostupné informace. Jedna zúčastněná strana navíc tvrdila, že výrobek s vlastnostmi pásky by mohl být použit pro oděvní aplikace, např. pro výrobu podšívky. Kromě toho vzhledem k nízké úrovni spolupráce ze strany výrobců výrobku s vlastnostmi pásky v ČR nelze vyloučit, že by mohly existovat i další způsoby použití výrobku s vlastnostmi pásky.
- (53) Je rovněž třeba poznamenat, že výrobek s vlastnostmi pásky lze díky jeho technickým vlastnostem použít k čalounění sedadel, což jej činí zaměnitelným s jinými druhy HTPNV, které se pro tento účel používají a na které se vztahují antidumpingová opatření.
- (54) Po poskytnutí konečných informací žadatel tvrdil, že vlastnosti výrobku s vlastnostmi pásky jsou přizpůsobeny pro specifické použití v automobilovém průmyslu a že v důsledku toho, že je balen v průmyslových velkých rolích o délce 3 500 metrů, se jedná o výhradně technický výrobek, který není vhodný pro použití v oděvním průmyslu, kde lze zpracovávat pouze role o délce max. 100 metrů. Žadatel dále tvrdil, že postříbřené textilie nespádají do oblasti působnosti antidumpingových opatření uložených na HTPNV, a proto by neměly být v rámci tohoto přezkumu rozsahu definice výrobku srovnávány s výrobkem s vlastnostmi pásky.
- (55) Pokud jde o toto tvrzení, v 51. bodě odůvodnění již bylo uznáno, že hlavní použití výrobku s vlastnostmi pásky, jak bylo zjištěno během šetření, je pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Během šetření však bylo zjištěno ještě nejméně jedno další použití, totiž postříbření výrobku s vlastnostmi pásky za účelem výroby okenních žaluzií pro obytné přívěsy. Jak tedy tvrdil žadatel, postříbřené textilie nespádají do oblasti působnosti antidumpingových opatření uložených na HTPNV, stejně tak jako do oblasti působnosti těchto opatření nespádá lepicí páska, protože v obou případech se jedná o hotové výrobky s vlastnostmi pásky. Textilie s vlastnostmi pásky je vstupním materiálem jak pro výrobu okenních žaluzií (postříbřená), tak lepicí pásky (opatřená vrstvou lepidla), a proto se potvrzuje, že existuje ještě nejméně jedno další použití výrobku s vlastnostmi pásky, než je použití pro izolaci kabelů v automobilovém průmyslu. Pokud jde o tvrzení týkající se balení výrobku s vlastnostmi pásky, poznamenává se, že je možné vyrábět i menší role výrobku s vlastnostmi pásky, pokud by bylo zamýšleno jiné konečné použití než v automobilovém průmyslu. Proto musela být tato tvrzení zamítnuta.
- (56) Žadatel dále zpochybnil možnost použít výrobek s vlastnostmi pásky na výrobu podšívky a navrhl, aby byl v tomto ohledu konzultován nezávislý textilní institut. Stejným způsobem zpochybnil možnost použít výrobek s vlastnostmi pásky na čalounění sedadel, přičemž poukazoval na jeho nízkou pevnost v tahu a skutečnost, že by to zvyšovalo pocení osoby sedící na takovém sedadle.
- (57) Protože zúčastněné strany poskytly ohledně možnosti použít výrobek s vlastnostmi pásky na podšívku nebo čalounění sedadel pouze rozporné informace, nebylo dostatečně prokázáno, že výrobek s vlastnostmi pásky lze používat pro oděvní aplikace. Skutečností však zůstává, že bylo zjištěno nejméně jedno další použití výrobku s vlastnostmi pásky, totiž postříbřené okenní žaluzie. Připomíná se, že antidumpingová opatření uložená po původním šetření se vztahují na HTPNV určené pro všechny druhy použití, nikoliv pouze na oděvní aplikace. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.
- (58) Vzhledem k výše uvedenému byl učiněn závěr, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV jsou alespoň částečně zaměnitelné.

4.2.5 Závěr

- (59) Vzhledem k výše uvedeným zjištěním se má za to, že žádný rozdíl mezi výrobkem s vlastnostmi pásky a jinými druhy HTPNV není takový, aby vedl k závěru, že výrobek s vlastnostmi pásky je odlišným výrobkem s jednoznačně rozlišitelnými základními fyzikálními, technickými nebo chemickými vlastnostmi. Je tedy třeba učinit závěr, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV představují jediný výrobek ve smyslu základního nařízení.

5. JINÉ POZNÁMKY

- (60) Některé strany tvrdily, že zkoumání újm a zájmu Společenství nebylo u výrobku s vlastnostmi pásky v původním šetření řádně provedeno, protože v té době nebyl zjištěn žádný výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství a protože automobilový průmysl nedostal příležitost na návrh uložit na výrobek s vlastnostmi pásky opatření reagovat.

- (61) V odpovědi na toto tvrzení se poznamenává, že nebylo prokázáno, že neexistoval žádný výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, a že nelze vyloučit, že výrobek s vlastnostmi pásky byl při původním šetření zkoumán, aniž byl takto identifikován. V každém případě se zdůrazňuje, že lze uložit opatření na určitý výrobek, i když nebyly všechny poddruhy výrobku zkoumány odděleně.
- (62) Pokud jde o toto šetření, připomíná se, že jeho účelem je posoudit, zda by měl být výrobek s vlastnostmi pásky považován za odlišný výrobek než jiné druhy HTPNV, nikoliv provést posouzení újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství nebo provést posouzení zájmu Společenství. Mělo by být však zdůrazněno, že při šetření byla zjištěna existence nejméně jednoho výrobce výrobku s vlastnostmi pásky ve Společenství, který zásobuje trh od roku 2008 a podílí se na výrobním procesu nehotových výrobků s vlastnostmi pásky již řadu let. Během posuzovaného období existovala ve Společenství také nejméně jedna další společnost podílející se na výrobě nehotových výrobků s vlastnostmi pásky. Také je zapotřebí poznamenat, že v průběhu tohoto šetření byl kontaktován automobilový průmysl (Evropské sdružení výrobců automobilů) a prohlásil, že není zúčastněnou stranou. Toto tvrzení proto muselo být zamítnuto.

6. ZÁVĚRY TÝKAJÍCÍ SE ROZSAHU DEFINICE VÝROBKU

- (63) Výše uvedená zjištění ukazují, že ačkoli existují určité rozdíly, má výrobek s vlastnostmi pásky stejné základní fyzikální, technické a chemické vlastnosti jako jiné druhy výrobku, na které se opatření vztahují. Navíc nebylo prokázáno, že existuje jediné možné použití výrobku s vlastnostmi pásky a že tento výrobek není zaměnitelný s jinými druhy výrobku, na které se opatření vztahují. Na tomto základě se dospělo k závěru, že výrobek s vlastnostmi pásky a jiné druhy HTPNV by měly být považovány za jediný výrobek a že částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření uložených na dovoz některých HTPNV pocházejících z ČLR by měl být zastaven beze změny platných antidumpingových opatření.
- (64) Všechny zúčastněné strany byly informovány o podstatných skutečnostech a úvahách, na jejichž základě se dospělo k výše uvedenému závěru. Stranám byla poskytnuta lhůta, ve které mohly v reakci na tyto informace zaujmout stanovisko.
- (65) Ústní a písemná vyjádření, která strany předložily, byla vzata v úvahu, neměla však vliv na závěr neměnit definici dotčeného výrobku, kterého se týkají platná antidumpingová opatření použitelná na dovoz HTPNV,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Částečný prozatímní přezkum antidumpingových opatření vztahujících se na dovoz některých hotových textilií z polyesterových nekonečných vláken pocházejících z ČLR se zastavuje beze změny platných antidumpingových opatření.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. září 2009.

Za Radu
předseda
C. BILDT